

AXAMER ZEITUNG

Magazin fürs Mittelgebirge

Neuigkeiten und Hintergründe von Götzens bis Grinzens

Nr. 75 Weihnacht 1989 S 12,-

Verlagspostamt 6094 Axams, Erscheinungsort Axams P.b.b.



zum Titelbild:

Wenn schon der Winter gar nicht mehr ein ordentliches, traditionsgemäßes Dorf schafft, so soll es wenigstens auf dem Papier so sein. Hier sehen Sie eine weihnachtliche Ansicht von Axams vor ca. 10 Jahren, mit der wir Ihnen eine frohe Weihnacht und ein gutes Neues Jahr wünschen wollen.

feilfoto

... die Schlagzeilen ...

- ☐ Schweden investieren in Axams
- ☐ Krippenhoangart und Jubiläum in Grinzens
- ☐ Unser Wasser wird kostbarer

Liebe Leser

Nach einer längeren erzwungenen Pause können wir Ihnen nun wieder diese Weihnachtsnummer vorlegen. Da der bisherige Redakteur unerwartet aus privaten Gründen nicht mehr in der Lage war, die Zeitung weiter zu betreuen, mußten wir einstweilen mit Personalnot kämpfen. Unsere Abonnenten erhalten als Entschädigung für die lange Wartezeit einen Kalender der Axamer Zeitung mit historischen, und unwiederholbaren Schnappschüssen aus unserer Gegend. Wir wollen Sie auch weiterhin ausführlicher mit Informationen und Berichten aus unser Gegend versorgen und suchen dafür noch engagierte Leute, die gerne schreiben und am politischen und gesellschaftlichen Leben in unseren Orten interessiert sind.

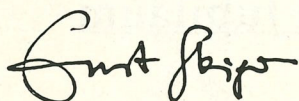
Wenige Tage vor Weihnachten ist's und graue Regen- und sogar Gewitterwolken hängen vorm Fenster. Der Winter verhält sich bei uns schon seit längerem regelwidrig. Zuerst erschreckt er uns mit grimmiger Kälte und ein bißchen Schnee, sodaß die Schifahrer angelockt werden wie Motten vom Licht, wenn die Saison dann richtig anfangen sollte und die Fremdenbetten ausgebucht sind, kommt der Herbst noch einmal oder gar schon der Frühling mit seinem Föhn und bläst alle Illusionen weg. Allerdings ein Gutes hat dieser Umschwung schon: Durch die grimmige Kälte bedingt steht über unseren Orten eine Dunstglocke aus Abgasen der Hauskamine, daß es ein Graus ist. Wenn man von der Litzum herunterfährt taucht man förmlich in die graubraunen Schwaden ein. Was soll das, Leute, da preisen wir unsere schöne Gegend und Natur, abseits von Industrie und Autobahnen in aller Welt an, und wenns ums eigene Ofenloch geht, hört scheinbar bei vielen der gute Wille auf. Vieles was brennt und in den eigenen vier Wänden Wärme macht, gehört wohl eher auf den Sondermüll als in den Ofen. Hoffentlich findet unsere Umwelt und Luft gegen diese Bedrohung noch andere Helfer als den Föhn.

Die Information der Öffentlichkeit ist eine wichtige Aufgabe. Gerne wird sie jedoch von den Entscheidungsträgern (Behörden, Politikern, Körperschaften ...) spärlich ausgegeben. - Zumindest solange es sich nicht um "Jubelmeldungen" handelt. Das ist zwar leicht einsehbar, denn wer schafft sich schon gerne selbst Ärger - und ein Einspruch gegen einen Plan, ein Projekt oder eine geäußerte Meinung bedeutet nun einmal Mehrarbeit und Ärger. So könnte man auch den Beschluß des Axamer Gemeinderates deuten, das Protokoll nicht mehr so ausführlich wie bisher, sondern nur mehr auf das Notwendige beschränkt abzufassen. Ärger hatte es nämlich schon mehrfach und insbesondere beim letzten Protokoll gegeben, da sich mehrere Gemeinderäte falsch oder garnicht wiedergegeben sahen - Ein Umstand, der uns bei der Zeitungsarbeit auch schon oft untergekommen ist. Trotzdem hoffen wir, Ihnen auch im Neuen Jahr, gestärkt mit neuen Mitarbeitern, eine interessante und ausführliche Axamer Zeitung liefern zu können. In diesem Sinne wünschen wir Ihnen frohe Festtage und einen erfolgreichen Start ins neue Jahrzehnt!

Ihre

AXAMER ZEITUNG

Magazin fürs Mittelgebirge



(Herausgeber)

Impressum: Medieninhaber und Verleger:

Mag. Ernst Steiger

Mitarbeit: Mag. E. Steiger, A.W. Kapferer,

Mag. H. Uhrmann, W. Feil

Hersteller und Herstellungsort:

Steigerdruck Ges.m.b.H., Axams

Redaktion und Verlagsadresse:

6094 Axams, Lindenweg 37,

Tel. 05234/8105

Krippengedanken

Krippenwesen im Mittelgebirge

Jubiläum in Grinzens

von Alois W. Kapferer

Es ist eigenartig; so viele Tabus wurden in diesem Jahrhundert gebrochen, Weihnachten aber hat nichts von seiner Faszination eingebüßt. Allerdings, die innere geistige Verbundenheit mit dem Ursprung des weltverändernden Ereignisses vor 2000 Jahren ist in der Hektik und Konsumsucht unserer Tage vielfach bedroht.

Vor 80 Jahren als der Krippenverein, auch von beherzten Männern und Frauen aus unserer Gegend wie Josef

Markt von Axams, Franz Egentler, Alois Knoll, Josef Wille, Franz Maurer aus Götzens und Amalia Jordan aus Grinzens, gegründet wurde, war es hierzulande noch eine "Stille Zeit" eben das Fest "Christi Geburt".

Über all die streitbaren, friedenslosen Jahrzehnte der ersten Hälfte unseres Jahrhunderts haben die Krippenfreunde durch die Darstellung in den Krippen den Menschen immer wieder vermittelt "Friede den Menschen die guten Willens sind".

stärkste Ortsgruppe im Mittelgebirge, in Götzens, welches im Vorjahr in vorbildlicher Weise den Landeskrippentag ausgerichtet hat, sind es 23. Grinzens, früher mit dem Kirchsprengel Axams verbunden, hat seit 30 Jahren einen eigenen Krippenverein und zählt auch bereits 36 Mitglieder. Anlässlich des Jubiläums am 17. Dezember findet (fand) eine Krippenaustellung im Schulhaus statt. Der Krippengedanke wird heute gefördert durch Kurse und Veranstaltungen in allen Gemeinden, die erfreulicherweise nicht zuletzt bei der Jugend Anklang finden.

Daraus ist so manche Hauskrippe entstanden, die auch bei beschränkten Raumverhältnissen noch Platz findet. Auch handgeschnitzte Figuren kann sich nicht jeder leisten. Die Preßtechnik macht es heute möglich, Nachbildungen zu erschwinglichen Preisen anzuschaffen. Letztlich kommt es ja nicht auf den monetären Wert, sondern auf die geistige Einstellung zur Krippe an. Sicher ist diese innere Bereitschaft bei jenen Familien vorhanden, die seit Generationen Jahr für Jahr zur Weihnachtszeit mit Liebe und Präzession keine Belastung und Arbeit scheuend, die meist volkskundlich hochwertigen Krippen zur öffentli-



**Volkskunst
im Widumbösl**

Inhaber:
Lillemor und Adi Wienerroither
A-6094 Axams, Innsbrucker Straße 1
Telefon (05234) 77 60

**Bei uns finden Sie wie
immer eine reichhaltige
Auswahl an geschmack-
vollen Geschenken zu
bekannt günstigen
Preisen.**

*Wir wünschen allen
unseren Kunden ein
frohes Weihnachtsfest.*

Sonderbar, daß gerade wir in Europa in diesem Advent erleben dürfen, wie sehr man sich in Ost und West den Frieden ersehnt. Man braucht kein Prophet zu sein um festzustellen, daß allgemein eine Rückbesinnung auf geistige und kulturelle Werte, verbunden mit der Natur und natürlichem Leben, in Gang kommt.

Auch in der Ausbreitung des Krippengedankens in weiten Kreisen der Bevölkerung kommt dies zum Ausdruck. Axams mit 150 Mitgliedern ist die

chen Besichtigung aufstellen. Sie freuen sich über jeden Besucher der zur Krippe kommt - und nicht die Stube oder den Hof besichtigen will.

Immer wieder hat dieser Drang zur Krippengestaltung Volkskünstler animiert, aber auch einfache Menschen zu eigenen Arbeiten angeregt.

Haller, Kirchebner, Löffler, Happ, Falschlunger, Schilcher, Pf. Jordan, um nur einige anzuführen, sind Zeugen der Anfänge des Krippengedankens, sei es als Maler, Schnitzer oder Wachszieher.

Wir dürfen aber mit Stolz auch auf die heutige Zeit blicken. Namhafte junge Künstler machen den Mittelgebirgsgemeinden alle Ehre. Josef Zeisler aus Axams vorzustellen erübrigt sich. Er ist als Bildhauer, Krippenbauer und Fachlehrer für Holzbildhauerei hinlänglich bekannt. Josef

Plattner, Mesner und Bildhauer aus Berufung ist allen, die für das Krippenwesen Interesse haben, ein Begriff. Hans Falkner war für manche Junge auf diesem Gebiet Entwicklungshelfer, so auch seinem Neffen Hubert Falkner. Krippenfiguren sind auch von Georg Oberprantacher vorhanden. In Götzens tritt immer mehr der Landwirtssohn Georg Eigentler, geb. 1967, in den Vordergrund, der das Talent seiner Vaters geerbt hat.

Der heuer jubilierende Krippenverein Grinzens darf sich aber auch sehen lassen. Mit 21 öffentlich zugänglichen Krippen sind es nicht weniger als in Axams. 1924 hatten beide Gemeinden zusammen noch 16 Krippen ausgewiesen. Sicher hat dazu auch der heimische Krippenbauer und Schnitzer Alois Kapferer, Jahrgang 1944, viel beigetra-

gen. Sohn einer Kleinbauernfamilie begann er schon in frühen Jahren als Amateur seine eigene Krippe aufzubauen. Bei Hermann Kuen in Oberperfuß holte er sich noch eine zusätzliche Ausbildung, sodaß heute eine große Anzahl heimatlicher Krippen in Grinzens, aber auch anderenorts aus seiner Hand stammen.

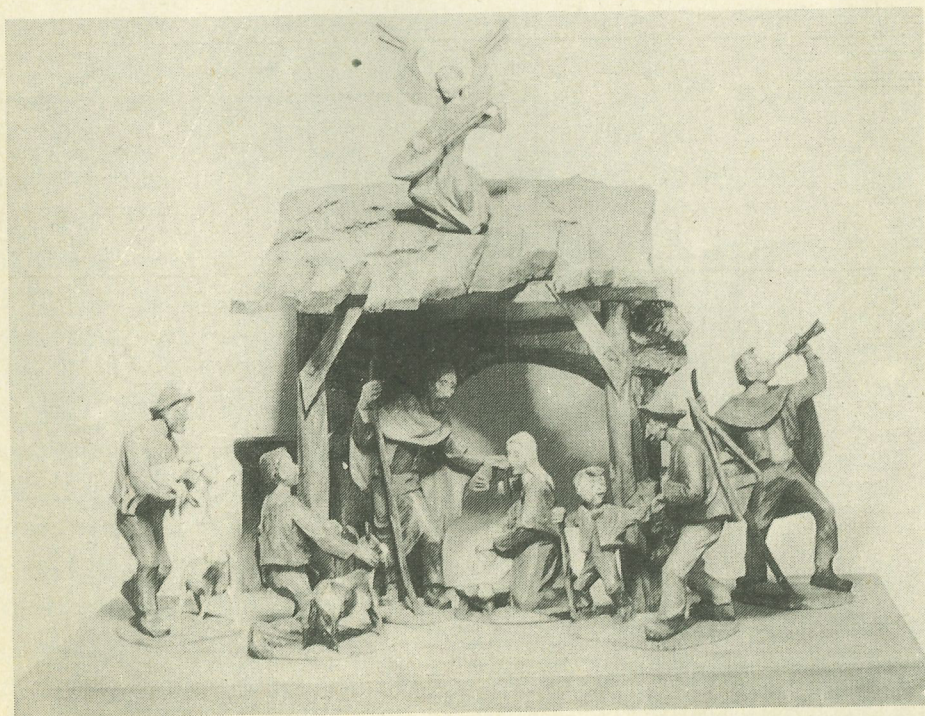
Auch Walter Nagl entstammt einer Kleinbauernfamilie in Grinzens. Er ist Jahrgang 1939, besuchte nach der Volksschule die Bundesgewerbeschule, 1959-1963 die Akademie der bildenden Künste in Wien und ist heute selbstständiger Bildhauer und Maler in Hatting. Eine Krippe von ihm steht im Volkskundemuseum in Innsbruck.

Am hoffnungsvollen Beginn steht der junge Arthur Holzknecht, Sohn des Krippenvaters von Grinzens.

Vergangenheit und Gegenwart lassen hoffen, daß auch künftig der Krippengedanke bei uns weiter gepflegt und entwickelt wird, zum Segen künftiger Geschlechter.

Weihnachten ... Fest des Friedens; sollte es sein. Dazu gehört auch innere Einkehr. - Möge es allen gelingen.

(der Verfasser dieses Berichtes, Alois W. Kapferer, ist Chronist des Dekanates Axams)



Tiroler Krippe von Walter Nagl aus Grinzens (1958), im Tiroler Volkskunstmuseum in Innsbruck

... und wenn Sie Lust verspüren, die kleinen Kunstwerke in Natura anzuschauen – hier sind die Adressen der Krippenbesitzer, die mit einem Besuch von "Krippele-Experten" rechnen.

... IN AXAMS

Pfarrkirche

Lindenkapelle

Josef Bucher, Sylvester-Jordan-Straße 6

Gritsch Heinrich, Burglechnerstraße 6

Happ Anna, Georg-Bucher-Str.

Leitner Johann, Tamperstein Markt Alois, Omes 9

Nagl Josef, Dornach 23

Plattner Josef, Lindenweg

Peschl (Moar), Innsbrucker-Str.

Sarg Johann, Baderbühelweg

Vent Josef, Lizumstraße 12a

Spieltenner Alois, Omes 15

Zeisler Alois, Burglechnerstraße 12

Zimmermann Anton, Georg-Bucher-Straße

Zorn Frieda Karl, Schönherr-Straße 5

Braunegger Alois, Schönherr-Str.

Braunegger Franz (Gschlössler), Burglechnerstr.

J. Schilcher (Kunteler), Jenisweg

Wolf Alois, Schloßgasse

Hepperger Gottfried

(Auskunft b. Obm. Josef Plattner)

... IN GÖTZENS

Volderauer Josef (Simeler), Kirchpl. 12 (Haller-Krippe)

Eigentler Alois (Nazeler), Mittelg. 11 (Giner-Krippe)

Eigentler Franz (Hauser), Mittelg. 6 (v. Urgroßvater)

Hofer Franz (Albeler), Kirchstr. 16 (Seisl-Krippe)

Rangger Maria (b.Haller), Mittelg. 21 (Haller-Krippe)

Eigentler Adolf (Spensl), Mittelg. 21 (Probst-Krippe)

Jenewein Adolf, Mittelg. (Haller-Krippe)

Bucher Joh. (Liseler), Neu-Götzens 1, (Lederle-Krippe)

Andreas Rainer (Walz), Osterg. 17 (Haller-Krippe)

Wille Josef (Strickeler), Osterg. 15 (Lederle-Krippe)

Wachter Heinrich (Koreler), Osterg. 3 (Haller-Krippe)

Kirchenkrippe

(Auskunft Obm. Volderauer Josef)

... IN GRINZENS

Klingenschmid Alois (Klinger), Bichl 11

Brecher Albert, Bichl 10

Kapferer Alois (Much), Bichl 1

Hörtnagl Peter-Paul, Bichl 5

Wegscheider Ludwig, Birkenweg 10

Klocker Franz, Moarhof 2

Abenthung Franz, Moarhof 5

Holz knecht Johann, Kohlstatt 6

Leitner Josef, Seite 10

Kammerlander Josef, Seite 24

Oberdanner Johann, Seite 49

Holz knecht Arthur, Minigsgasse 5

Holz knecht Josef, Wiesenweg 1

Leitner Gerhard, Neder 34

Leitner Hubert, Neder 36

Oberdanner Anton, Neder 37

Kircher Herbert, Neder 45

Wegscheider Otto, Neder 46

Rainer Johann, Neder 49

Gasser Karl, Neder 53

(Auskunft Obm. Josef Holz knecht)

... IN BIRGITZ

Kirchmair Johann, Herrengasse 2

Jordan Alfred, Dorfstraße 14

Schweighofer Karl, Wiesenweg 11

Kirchenkrippe



Ein "Krippele" aus jüngster Zeit von Alois Kapferer, Grinzens

feilfoto

Die Schweden erobern Axams

Axamer Hof eröffnet wieder



Die neue Direktorin des Axamer Hofes "Veronika Keplinger"

Nicht nur als aufgeweckte Gäste, sondern auch als finanzkräftige Investoren präsentieren sich nun die Schweden in Axams: Eine Gesellschaft mit dem Namen "Hallonet" aus Göteborg, Schweden erstand das von der Hagebank angebotene Hotel.

Da das Haus in ziemlich renovierungsbedürftigen Zustand war, wurde umgehend mit den Arbeiten begonnen. In 3 Monaten wurde das Hotel innen komplett erneuert. Ab 22. Dezember ist das Hotel bereits voll ausgebucht. 23 Zimmer mit 53 Betten gilt

es zu füllen und zu managen. Diese Aufgabe erfüllt Veronika Keplinger, eine junge, agile Dame aus Seefeld. Sie stammt aus einer Hoteliersfamilie (Hotel Veronika) und kannte die Leute der "Hallonet" bereits seit längerer Zeit. Sie gibt sich sehr zuversichtlich, was die Zukunft des Hotels anbelangt.

"Die Schweden haben mich

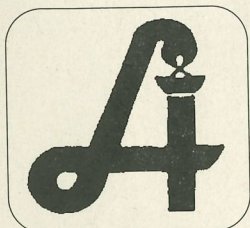
gefragt, und ich habe mich entschieden, das Projekt zu machen. Meine Familie steht voll hinter mir und unterstützt mich." Den Gedanken an Appartement und Time-sharing-Betrieb weist Veronika Keplinger strikt zurück - das Hotel werde nach gastronomischen Prinzipien geführt. Das Haus ist als 3-Sterne Hotel gekennzeichnet - die Zimmer seien jedoch, so die Direktorin, im 4-Sterne-Standard eingerichtet.



Einen neuen Aufputz, sowohl außen als auch innen erhielt das Hotel Axamer Hof. Auch das Grundstück im Vordergrund wechselte seinen Besitzer und wird möglicherweise auch Standort für ein Hotelprojekt.

JOHANNES APOTHEKE

Innsbruckerstraße 40 • Telefon 88 00



*Frohe Weihnachten und ein
gesundes Neues Jahr!*



Als Vollinvestition wurde Sauna und Solarium sowie eine Hausbar - die Veronika-Bar - eingerichtet. Mit dieser Bar und mit dem Cafe-Bistro sowie mit dem Ballsaal will sich Frau Keplinger auch an die einheimische Bevölkerung richten. An den Betrieb eines öffentlichen Voll-Restaurants ist allerdings nicht gedacht. Zu weiteren Ausbauplänen des Hotelbetriebes gab sich

die Direktorin sehr zugeknöpft: In einem provisorischen Büro in einem Gästezimmer, in dem sich die Vertreter und Bauarbeiter nur so die Klinke in die Hand gaben, war ihr größter Wunsch erst einmal diesen Bau fertig zu bringen.

Zu Gerüchten, das Hotel nach vorne (über der Axamer Klausse) zu erweitern, um die Kapazität wesentlich zu erhöhen,

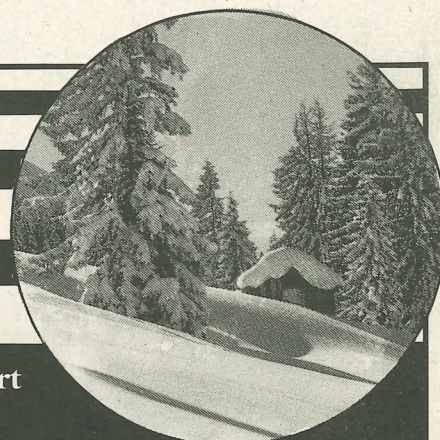
wollte sie nicht definitiv Stellung nehmen. Die Axamer Klausse hat jedenfalls noch einen fixen Vertrag bis Ende 1990.

Das noch freie Grundstück östlich des Axamer-Hofes wurde ebenfalls von Hallonet erworben - über etwaige Ausbaupläne ist bis jetzt noch nichts bekannt.

○



Ihr Treffpunkt in angenehmer Atmosphäre!!



... mitten hinein in die herrlich-phantastische Winterwelt führt Sie die Traumstraße ins Olympiagebiet der Axamer Lizum: stärken Sie sich bei uns mit g'schmackigen Snack oder mit einem gepflegten Menü!

Axamer Lizum 3, 6094 Axams, Tel. 05234/8244

Fam. Zsifkovits

Lizum:

Neue Investitionen und reger Betrieb

In der Axamer Lizum war in den letzten Wochen trotz Vorsaison und Lifte-Stillstand einiges los. Sehr viele Schifahrer nutzten die relativ gute Schneelage und machten sich zu Fuß auf die gut präparierten Pisten. Felle, Tourenskier und eine stabilere Ausführung von Langlauf-Bretteln hatten Hochsaison. Der Parkplatz der Lizum-Talstation war bisweilen sogar halbvoll mit Autos. Das Olympic-Hotel bereitet sich mit Renovierungsarbei-

Die ehemalige "Pension Gretl" erhielt neue Balkone und Schindel-Vordächer und wurde von oben bis unten renoviert.



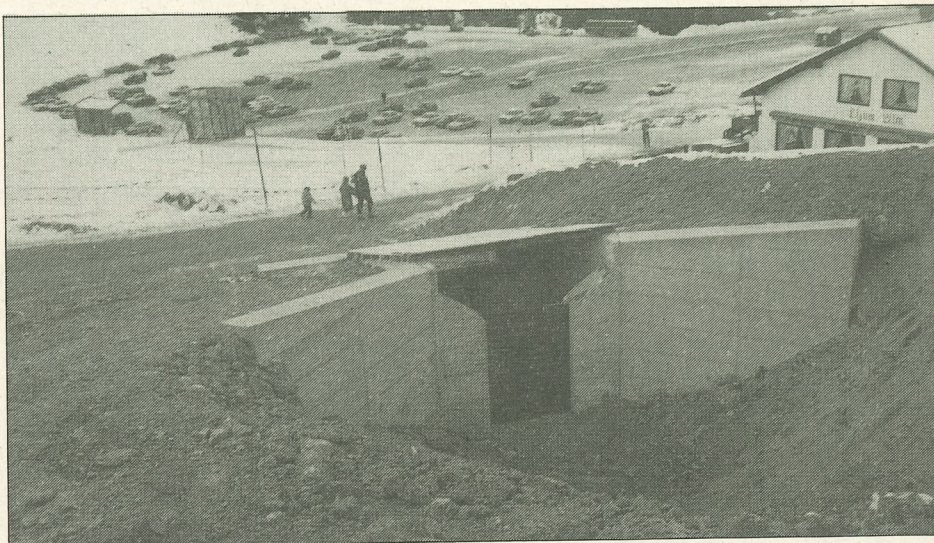
ten auf den Gästeansturm vor. Ebenso hat F. Zsifkovits einiges in den Lizumerhof gesteckt um daraus ein zeitgemäßes Hotel zu machen.

Die schon sehr vom Zahn der Zeit mitgenommene "Pension Gretl" links oberhalb des Parkplatzes wurde mit großem Kostenaufwand stattlich renoviert.

Auch gegen Muren und Sturzbäche vom Birgitzköpfl wurde eine Sperre errichtet.

Die Lizum AG baut eine Fläche unterhalb des Hotel Olympic zum Parkplatz aus.

Dadurch soll der Parkraum vergrößert und die Schlange parkender Autos entlang der Hoaddlstraße vermindert werden. Die Gemeinde hat eine



Eine Bachfassung - damit Wasser und Sturzbäche unter den Parkplätzen durchgeführt werden können.

dazu notwendige Umwidmung mit 11 Ja- und 5 Gegenstimmen beschlossen. Die Forderung nach Tiefgaragen und

besseren Busverbindungen fand kein Echo.

Ab 1.1.90: Das Wasser wird kostbarer!

Zur Zeit ziehen nicht nur die Sternsinger und die Anklöpfler, sondern auch die Wasserzähler-Ableser der Gemeinde von Haus zu Haus.

Ab nun heißt es auch in Axams (wie in Götzens schon seit vielen Jahren) nach dem tatsächlichen Verbrauch und nicht mehr pro Kopf zu bezahlen.

13,20 Schilling kostet nun jeder Kubikmeter Wasser, der durch die Wasseruhr fließt. Das heißt, eigentlich nur S 5,50, die restlichen S 7,70 bezahlt man für die Kanalbenützung, da angenommen wird, daß das Wasser nach Gebrauch auf diese Weise wieder beseitigt wird. Das heißt jedoch, daß man

für Rasen sprengen, Blumen gießen, Eislauf spritzen usw. genauso Kanalgebühr zahlt, wie fürs Baden und Waschen.

Damit wird, sobald es die Temperaturen zulassen, die Regentonne wieder neue Saison bekommen.

Wir wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches Neues Jahr.

**DROGERIE
R. KLEPP**

Wir sind übersiedelt

Götzens, Kirchstraße 2
Tel. 32 2 91



*Sie finden bei uns sehr schöne Geschenke, eine große Auswahl an Christbaumschmuck und Kerzen
Außerdem entwickeln wir Ihre Weihnachtsfotos in einem Tag*

Steuern und Gebühren für 1990 in Axams:

Wasser und Kanal:

Gebühren werden erhoben für

- den Anschluß des Grundstückes

- für den laufenden Wasserverbrauch

- und für die Zählermiete

Anschlußgebühr pro m³ der Baumasse beträgt S 13,75 und S 27,50 pro m³ von Schwimmbecken.

Der Wasserzins beträgt S 5,50 pro m³ die jährliche Zählermiete beträgt S 100,- für kleine, S 200,- für mittlere und S 1.000,- für Großbereichszähler, wobei gedacht ist, diese Geräte alle 5 Jahre auszutauschen.

Das Ablesen soll vorerst durch Gemeindepersonal erfolgen und später durch ein Selbstablese-System ersetzt werden, wobei der Konsument der Gemeinde seinen Wasserverbrauch selbst angibt.

Die Kanalanschlußgebühr beträgt S 22,- pro m³ Baumasse, als laufende Gebühr gilt S 7,70 pro m³ (lt. Wasserzähler), für landwirtschaftliche Betriebe gibt es Ermäßigungen. (22 m³ pro Großvieh und 7 m³ für Kleinvieh).

Wer nachweisen kann, daß sein Wasserverbrauch in krassem Mißverhältnis zu seiner Kanalbenützung steht (z.B. Sportplatzrasen, Gärtnerei...) kann eine Ermäßigung beantragen. Allerdings gilt dies auch umgekehrt. Sollten Sie also ihre Klospülung oder Schwimmbäder mit Regen- oder Bachwasser betreiben,

müssen Sie mit Nachzahlungen rechnen.

©

Grundsteuer A 400%

Grundsteuer B 350%

Lohnsummensteuer 2% der Lohnsumme

Getränksteuer 10%

Speiseeissteuer 10%

Vergnügungssteuer 15% vom Eintritt

Vergnügungssteuer 10% vom Eintritt

Spielapparate das Doppelte

Hundesteuer 500 S / Jahr, für weitere Hunde das Doppelte

Erschließungsbeitrag 2,5% des Erschließungskostenfaktors 24,-

Müllgebühr 150,- /EWG

Grabgebühr 700,- Wandgrab 10 Jahre

400,- normales Grab

2000,- Doppelgrab

1000,- für öffnen und schließen

PKW 300,-

Bus 600,-

TEURES PFLASTER

Der Axamer Gemeinderat hat sich bei der Festsetzung für die Kanal und Wassergebühren nicht von Vergleichswerten anderer Gemeinden (ver-)leiten lassen, sondern kräftig zugelangt (S 13.20 / m³ ist unüblich hoch). In Götzens kostet der gleiche Kubikmeter des wertvollen Naß z. B. nur S 6,18 / m³ (Wasser und Kanal zusammen) in Zirl S 9,50 / m³ (wobei in Götzens angeblich noch wesentlich bessere Wasserqualität geboten wird). Sonst haben sich die Befürchtungen bewahrheitet, daß sobald die Zähler erst einmal im Haus sind, auch alles teurer wird. Als Begründung für diese Preise nahm der Gemeinderat die Richtlinien des Landes. Laut diesen Richtlinien soll eine Gemeinde, die niedrigere Wasserpreise verrechnet keine Förderungen für den Wasserbau mehr bekommen. Ausnahmen bzw. Freibeträge zur Milderung der Gebührenbelastung gab es nur für die Landwirtschaft.

Kinderreiche Familien oder Bezieher von Mindesteinkommen sind hierbei leer ausgegangen.

Wenn unser Wasser aufgrund der rapide wachsenden Einwohnerzahl immer knapper und dadurch logischerweise auch teurer wird, dürfen soziale Gesichtspunkte trotzdem nicht unter den Tisch fallen..

Cafe Restaurant Sonnpark

Axams, Gerichtssäcker 1, Tel. 05234 / 7520

täglich geöffnet von 9.00 - 1.00 Uhr • durchgehend warme Küche

Für Ihre spezielle Weihnachtsfeier halten wir unser Stüberl (20-30 Pers.) bereit.



Wir wünschen all unseren Gästen ein frohes, gesegnetes Weihnachtsfest und ein glückliches Neues Jahr.



Stephan und Sabine mit Mitarbeitern

Kreuz & quer

☞ Für die Regionalmusikschule westliches Mittelgebirge wird ein Klavier angeschafft. Kostenpunkt S 50.000,-

☞ Keinen Unterstützungsbeitrag gab es seitens der Gemeinde Axams für den Nikoloeinzug des Reitvereines Rösserhöfl.

☞ Zurückgestellt wurde der Antrag der SPÖ-Fraktion auf Errichtung eines Kinderspielfeldes im Bereich Omes oder Kristeneben. Ein entsprechender Betrag soll jedoch im Budget 1990 vorgesehen werden.

☞ Ebenso zurückgestellt wurde der SPÖ-Antrag, die Gemeinde solle die Haftung und Instandhaltung der Wasserleitungen bis zum jeweiligen Wasserzähler übernehmen.

☞ Eine Geschwindigkeitsbeschränkung auf 30 oder 40 kmh im Ortsteil Wollbell-Kristen, wie sie die SPÖ fordert, soll erst bei der Erarbeitung eines Gesamtverkehrskonzeptes Berücksichtigung finden.

☞ Die Fa. Biolith-Wohnbau, Innsbruck sowie die Gebhart GesmbH, Flauring haben den Bau eines Mehrfamilienhauses in Birgitz, Wiesenweg 3, bzw. Dorfstraße 24, beantragt.

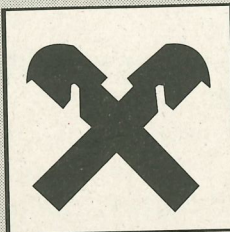
Gärtnerei Wolf



Unseren Kunden wünschen wir
ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches und
erfolgreiches Neues Jahr!



Gärtnerei Wolf, Innsbrucker Str. 31, Tel. 83 84
Topfpflanzen, Schnittblumen, Bindearbeiten



Die Raiffeisenkasse
Axams-Grinzens dankt
ihren Kunden für das
entgegengebrachte Ver-
trauen und wünscht ein
gesegnetes Weihnachts-
fest und alles Gute im
Neuen Jahr



kreuz & quer

☞ Um 2,5 Mio Schilling kauft die Gemeinde Birgitz nun den Birgitzer Schlepplift sowie die östlich des Weges liegende Grundparzellen im Ausmaß von 5163 m². Für die westlich liegenden Parzellen erhält die Gemeinde ein Vorkaufs- bzw. Vorpachtrecht.

☞ Die Gemeinde Birgitz will die Verwaltung in Hinkunft mit Hilfe von Kleincomputern erledigen. Sie beschloß daher die Anschaffung eines entsprechenden Gerätes um ca. S 12.000,- von der Fa. Datecom, Innsbruck.

☞ Die Gemeinde Birgitz beschloß die Erhöhung der Kanalbenützungsgebühr um 20%, und bei Wasseranschluß- und Kanalanschlußgebühr sowie Kläranlagengebühr um 10%.

☞ **Bakomat in Götzens:**

Ab sofort bekommt man bei der Raiffeisenkasse Götzens Bargeld rund um die Uhr. In den letzten Tagen wurde bei der Raika Götzens in der Burgstraße 1 der erste Bakomat im westlichen Mittelgebirge installiert. Man kann ab sofort mit einer bankomatfähigen Eurocheque-Karte Bargeld bis zu S 5.000,- pro Tag rund um die Uhr bekommen.

Man ist unabhängig von den Öffnungszeiten und erspart sich das Warten am Bankschalter.


FRANZ UNTERKOFLER
Spenglerei + Isolierungen

6094 Axams • Baderbühelweg 7
 TELEFON (0 52 34) 81 49

Zum bevorstehenden Weihnachtsfest und zur Jahreswende entbieten wir Ihnen die besten Glückwünsche und danken allen für das uns entgegengebrachte Vertrauen!

Axams ist Umweltpionier

Mit der Einrichtung der Abfallsammelstelle beim Axamer Müllplatz hat die Gemeinde einen weitem vielbeachteten Schritt gesetzt. Zweimal pro

erfreute sich die Einrichtung sehr regen Zuspruchs. Der mit der Aufsicht betraute Wendelin Müller steht dabei mit Rat und Tat beiseite. Der enga-



Müllsammelstelle: Der großzügig und sauber angelegte Platz wird von Wendelin Müller mit großer Hingabe betreut.

Woche kann man hier Glas, Papier, Reifen, Alteisen, Kühlschränke, Batterien und fast alle Problemstoffe umweltgerecht entsorgen und bisher

gierte Pensionist hat sich schon seit Jahren mit diesem Problem befaßt und ist mit dem jetzigen Ablauf zufrieden.



Auch die Entsorgung von Speiseöl ist vorgesehen

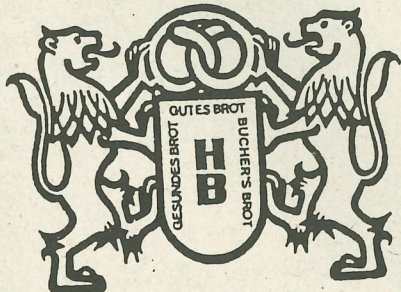
Seitens der Gemeinde wird nun noch erwogen, auch den anfallenden Bioabfall (insbesondere Grünschnitt) zu lagern und zu Kompost zu verarbeiten. Hierzu bietet sich

eine mobile Kompostieranlage einer privaten Firma an: dabei handelt es sich um einen riesigen, fahrbaren Reißwolf, der aus jeglichem (Bio-) Abfall (sogar Äste bis

20cm Durchmesser) feines Material erzeugt. Nach ein paar Monaten wird daraus bei richtiger Lagerung hochwertiger Kompost.

Erfolge bei derartigen Maßnahmen sind gleichermaßen der Umweltschutz sowie die Verringerung des Müllaufkommens. Möglicherweise werden wir es doch schaffen, daß wir unseren Dreck in Eigenregie beseitigen können, anstatt ihn teuer zu zentralen Deponien oder Verbrennungsanlagen zu verfrachten.

BROT und FEINBÄCKEREI BUCHER



AXAMS

Karl Schönherr Straße 16
Tel. 05234/8571

GÖTZENS

Burgstraße 14, Tel. 05234/8226

*Familie Hans und Maria Bucher
und die ganze Belegschaft der Bäckerei
Buchers Landbrote*

*wünschen allen ihren Kunden und denen, die
es noch werden wollen,*

*ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches, gesundes
und zufriedenes Neues Jahr 1990!*

*Wir danken allen Kunden für ihre Treue im
vergangenen Jahr und bemühen uns, Sie auch
im neuen Jahr bestens zu bedienen.*



Unsere besondere Stärke ist, daß wir Ihnen in bester Qualität täglich backstubenfrisch eine große Palette mit verschiedenen Brot-, Kleingebäck- und Feingebäcksorten zur Auswahl anbieten können. Große Auswahl an Partygebäck und Spezialbroten. Sonderwünsche erfüllen wir gerne.



Eine außerordentlich prunkvolle Fassade erhält das ehemalige Bauernhaus am Dorfplatz. Noch ungewiß ist die Belegung der Geschäftslokale im Parterre.

feilfoto

Vollversammlung des FVV Axams

Am 11.12.89 hielt der Fremdenverkehrsverband im Gasthof Weiss seine ordentliche Vollversammlung ab. Ganz vorne auf der Tagesordnung stand die Ehrung verdienter Persönlichkeiten. Dabei wurde Alt-Bürgermeister Heinrich Apperl sowie der frühere FVV-Obmann Jochen Schäfermeier wegen ihrer Verdienste um den Verband geehrt.

Keine Probleme gab es nachfolgend bei der Genehmigung des Jahresabschlusses und der Vorlage des Haushaltsplanes 1990.

Positiv konnte vermerkt werden, daß es offensichtlich wieder bergauf geht - der Promille-Satz, das ist der Beitragssatz den alle Betriebe an den FVV abliefern müssen, konnte erfreulicherweise um 3 Promille herabgesetzt wer-

CAFÉ

LE CLOU

**Der
gemütliche
romantische
Treffpunkt**

*Wir wünschen
allen unseren
Gästen und
Freunden ein
schönes
Weihnachtsfest
und ein gutes
neues Jahr!*

LE CLOU

AXAMS

Lizumstraße 27, Tel 5218
durchgehend geöffnet von
15.30 - 1.00 Uhr

den. Der vergangene Sommer habe eine Steigerung der Nächtigungszahlen um 42% gebracht, wovon allerdings 24% auf das wiedereröffnete Olympia-Hotel in der Lizum zurückzuführen sind. Als zusätzliche Bereicherung für Gäste und Einheimische wird, sofern es die Witterung zuläßt, ein öffentlicher Eislauf-

platz angelegt, und zwar auf dem Trainingsplatz neben dem Axamer Fußballplatz. An eine Höhen-Loipe beim Adels-hof, wie sie Werner Falkner seit längerem anregt und forderde, ist diese Saison noch nicht gedacht. Offensichtlich sind die Freunde des Nordischen Schisports noch nicht stark genug um dieser Forderung mehr Nachdruck zu verleihen.

Unterstützung für den Schibus (den sich Gemeinde und FVV einiges kosten lassen) seitens der Lizum AG wird es auch heuer nicht geben. Mit dem Hinweis auf die hohen Kosten für Weg- und Pistenerhaltung wurde dies von der AG abgelehnt.

Fritz Ehrensperger, Obmann des Reitvereines Rosserhöfl

und als solcher Veranstalter des Nikoloeinzuges, beschwerte sich bitter darüber, daß während des Einzuges die Weihnachtsbeleuchtung nicht eingeschaltet wurde. Da er mit dem Subventionsansuchen für den Einzug immer wieder abgeblitzt ist, wiegt diese Unterlassungssünde (von

Gemeinde und/oder TIWAG) doppelt schwer.

Zu dieser Vollversammlung fanden sich auffallend wenige Mitglieder ein - offensichtlich ist in Zeiten besserer Konjunktur das Interesse am Verbandsgeschehen geringer.

○



Ein riesen Gedränge gab's um den freigiebigen Heiligen beim Nikolo-Einzug des Axamer Reitclubs.



IHRE SPARKASSE IN AXAMS



SPARKASSE
INNSBRUCK-HALL
TIROLER SPARKASSE
ZWEIGSTELLE AXAMS

*Allen unseren Kunden,
Geschäftspartnern und
Freunden wünschen wir
ein frohes, gsegnetes
Weihnachtsfest
und ein glückliches,
erfolgreiches Jahr 1990!*



Burgstraße 11
6091 Götzens
Telefon 05234/32297

A. LEITNER

Verkauf und Werkstätte

Wir bauen auf die Zukunft der 90 - Auf uns können sie bauen!

!NEU! Besuchen Sie unseren neuen Schauraum. **!NEU!**
Wir zeigen Ihnen den brandneuen FIESTA RENNER XR 2

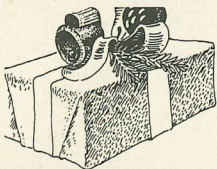
Unsere Winterreifenaktion: z. B. 155 x 13 sage und
schreibe S 695,-- incl. USt. und Montage.

Beachten Sie unsere Ganz-Jahres-Diskontpreise an
unserer Marken-Tankstelle und den Service!

WIR WÜNSCHEN ALLEN FREUNDEN UND GÖNNERN
UNSERES HAUSES GESEGNETE WEIHNACHT UND
EIN PROSIT NEUJAHR 1990!



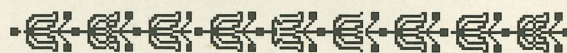
Fam. Leitner und ihre Belegschaft
Die Firma mit dem Personen-Service - Klein aber OHO!



GÖTZNER-OF APART-HOTEL GÖTZENS



*Wir wünschen allen Freunden
ein gesegnetes Weihnachtsfest und
ein glückliches Neues Jahr!*



*Wenn Sie einen gediegenen Rahmen für Familienfeste,
Betriebsfeiern, Hochzeiten etc. suchen, so sind Sie bei uns in guten
Händen und stets herzlichst willkommen.*

Tel. 05234 / 33500 und 32119

*Auf Ihren Besuch freut sich
Familie Ellinger*

Hilux 2,4 4WD Xtra-Cab**Toyota 2+2 Pick up****HILUX**

Mit 2,4 Liter
Benzin-KAT-Motor
84 kW/114 PS, 150 km/h.
Max. Drehmoment
von 190 Nm schon bei
3600 U/min!

Österreichs stärkster Pick up
bei Ihrem Toy...Toy...Toy...**Toyota**-Händler.

**AUTO
Falbesoner**

6091 BIRGITZ

☎ 0 52 34 / 33 3 71

Die neuen Hilux-Diesel heißen:

Xtra-Cab 2,4 Diesel 4WD

Doppelkabine 2,4 Diesel 4WD

TOYOTA

Freunden und Kunden unseres Hauses danken wir für ihr Vertrauen.

Wir wünschen Ihnen frohe Festtage und zum Neuen Jahr Glück und Erfolg!

Weihnachtsbazar im Axamer Pfarrsaal

Heuer veranstaltete die Pfarrjugend (Jungschar und Jugendchor) den traditionellen Weihnachtsbazar.

Der Pfarrsaal war am 2. und 3. Dezember angefüllt mit allerlei Kleinigkeiten, Süßigkeiten und netten Geschenken.

Auf dem Podium war die Kaffee-Ecke eingerichtet.

Etwas verstimmt war wohl jene Frauengruppe, die in den letzten Jahren den Bazar veranstaltet hatte - sie stellten ihre gebastelten Produkte nicht zum Verkauf aus.

Nach einer unglücklichen Veröffentlichung war es zur Abmachung gekommen,



heuer die Jugend und erst kommendes Jahr wieder die Frauen einen Bazar veranstalten zu lassen.

Der von der Axamer Jugend veranstaltete Bazar war für alle Beteiligten und Besucher ein voller Erfolg



*Wir wünschen
allen unseren Kunden
ein gesegnetes Weihnachtsfest
und ein glückliches Neues Jahr!*

Polstermöbelwerkstätte

-----Hugo Irrasch-----

6094 Axams, Georg-Bucher-Str. 9, Tel. 05234/8578 und 7945

STEIGER Graphic + Design
Computersatz
Offsetdruck
A-6094-Axams
Lindenweg 37
Tel. 05234/8105
Ihr Partner für Speisen-Karten, Briefpapiere,
Flugblätter, Prospekte, Plakate, Stempel . . .

Kommentar

Herr im eigenen Haus

In Axams beklagte man lange den stagnierenden Fremdenverkehr. Mit der verbesserten Konjunkturlage hat sich auch in dieser Hinsicht bei uns einiges geändert: Die Häuser sind wieder einigermaßen voll, die Betriebe sind optimistisch.

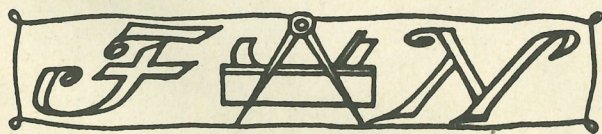
Nur wem gehören die Häuser und Betriebe? einer schwedischen Gesellschaft, einem deutschen Baulöwen, vielen Holländern, oder noch mehr Time-Sharern. Bedauerlicherweise wollen oder können unsere einheimischen Geschäftsleute da nicht mitmischen.

Als die Lizum AG bzw. Anteile zum Verkauf

ausgeschrieben waren, wagte auch die Gemeinde nicht, hierbei größer einzusteigen. Und wie sich zeigt, kommt der neue Besitzer (Fröschl) der Gemeinde noch viel weniger entgegen als der bisherige (Bund und Stadt). Im Hinblick auf die nahende EG kann man sich schon ein ungefähres Bild davon machen, wie sehr sich die Eigentumsverhältnisse zu Ungunsten der einheimischen Bevölkerung verschieben könnten.

Man wird sich wohl auch hier im Ort noch einiges einfallen lassen müssen, damit wir über kurz oder lang nicht den Titel "Herr im eigenen Haus" verlieren könnten.

neue Fenster vom Spezialisten . . .



FRANZ NAGL

Kar-Schönherr-Str. 10
6094 AXAMS
Telefon: 05234/8531

Wir danken unseren Kunden für
das entgegengebrachte Vertrauen
und wünschen ein
gesegnetes Weihnachtsfest und
alles Gute im Neuen Jahr !



Varga Moden

Gazelle
Verkaufsstelle

Ein gesegnetes Weihnachtsfest
und die besten
Wünsche für
das Neue
Jahr!



Ihre
Eva M. Varga

6091 Götzens
Kirchstraße 41
Tel. 05234-33 3 48

kreuz und quer

Einen besinnlichen Adventmusik-Abend veranstaltete am Sonntag, den 17. 12. der Axamer Kulturverein. Es spielten und sangen: Die Axamer Bläser, die Barwieser Sänger, die Götzner Diandln, Veronika Leis sowie die Stubnmusik der Pädag. Akademie.

Zum neuen ÖVP-Ortsparteiobmann von Götzens wurde GR Payr Johann gewählt, er hat damit BGM Werner Singer abgelöst.

Nach dem Tod von SPÖ-Listenführer Heinrich Haller (er war kürzlich einem Herzinfarkt erlegen) rückte Ernst Gamper

in den Götzner Gemeinderat nach. In den Gemeindevorstand rückte der SPÖ-Obmann Haller Franz auf. Statt Haller Franz kam Ernst Gamper in den Prüfungsausschuß.

Erich Auer aus Birgitz wurde aus Anlaß des 25-Jahr Jubiläums der Diözese das "Diö-

zesane Ehrenzeichen in Silber" verliehen.

Unter dem Motto "Brot statt Böller" plädiert die Katholische Jugend dafür, die rund 80 Millionen Schilling, die in Österreich zu Silvester innerhalb kürzester Zeit in die Luft gejagt werden, sinnvoller einzusetzen. Mit dieser Aktion

Auch 1990 Ihre IN-Disco !

20 Jahre
Klause

GO

DISCOTHEK

**AXAMER
KLAUSE**

kein Ruhetag !
Tel. 05234/ 7935

DANCING

<p>jeden MITTWOCH</p> <p>20.30-22.30h Die neuesten VIDEOCLIPS präsentiert auf unserer Großbild- Leinwand (Gasthauspreise)</p>	<p>jeden Donnerstag</p> <p>Romantik Abend bei Kerzenlicht und Oldies, Fox und Evergreens moderate Lautstärke</p>	<p>jeden FREITAG</p> <p>20.30-21.30 Uhr Happy Hour alle Getränke zum halben Preis und unser beliebtes Jack-Pot Kastl-Spiel</p>	<p>jeden SAMSTAG</p> <p>TOP-SOUND mit DJ RICCI</p> <p>TOP-Music TOP-Light TOP- Stimmung !</p>	<p>jeden SONNTAG</p> <p>16.30-19.30 Uhr: Hot Afternoon Disco-Party</p>
---	--	---	--	--

Steiger Graphic-Design

Frohe Festtage und einen guten Rutsch ins Neue Jahr

wünscht das Klause Team !

Sabine's Frisierstube

6094 Axams
Georg-Bucher-Str. 15
☎ 86004



Anneliese, Marianne, Doris, Monika + Moni

Salon Sabine

6094 Axams
Karl-Schönherr-Str. 22
☎ 89 82



Sabine, Hedi, Manuela + Mirjam



Wir alle wünschen unseren werten Kunden ein Frohes Weihnachtsfest und ein gutes , erfolgreiches neues Jahr

Die AXAMER ZEITUNG

sucht ständig engagierte Leute, die gerne schreiben und am politischen und gesellschaftlichen Leben in unseren Orten interessiert sind. Wenn Sie weiters glauben, daß Ihre Meinung oder Ihre Neuigkeiten für einen größeren Kreis interessant wären, sollten Sie sich mit uns in Verbindung setzen. Telefon: 8105

lädt die KJ dazu ein, auf die Silvesterfeuerwerke zu verzichten und das so eingesparte Geld der Hilfe für in Not geratene Familien zur Verfügung zu stellen. Die KJ ist erreichbar unter 95/5948725

Graphic+Design Offsetdruck Fotosatz

A-6094-Axams
Lindenweg 37
Tel. 05234/8105

Wir gestalten und drucken vom Formular bis zum Buch .
Wir übernehmen Ihre bereits auf IBM erfaßten Texte .
Wir belichten Ihre Mac-Dokumente auf Offsefilm .

Wir schaffen auch Ihr Problem.

Unseren Kunden möchten wir auf diesem Wege für Ihr Vertrauen danken, sowie frohe Festtage und ein erfolgreiches, Neues Jahr wünschen.



RAIFFEISENKASSE
GÖTZENS und BIRGITZ
Tel. 05234/32221

Ab sofort steht Ihnen unser Bankomat zur Verfügung!

BARGELD RUND UM DIE UHR.



Mit einer **bankomatfähigen** Eurocheque-Karte haben Sie auf Knopfdruck Bargeld bis zu 5.000,- Schilling pro Tag – **unabhängig davon, wo Sie Ihr Konto haben!**

Benützen Sie unseren Bankomat

- Sie ersparen sich das Warten am Bankschalter
- Sie sind unabhängig von den Öffnungszeiten der Banken und Wechselstuben

Standort:



RAIFFEISENKASSE GÖTZENS
Burgstr. 1

Kapferer Franz
Kristeneben 51
6094 Axams

Auskünfte über die Bedienung und Inanspruchnahme des Automaten erhalten Sie von unseren Mitarbeitern.